

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Rådet	
2004/C 22/01	Rådets konklusioner af 2. december 2003 om sund levevis: uddannelse, oplysning og kommunikation	1
	Kommissionen	
2004/C 22/02	Euroens vekselkurs	3
2004/C 22/03	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	4
2004/C 22/04	Frankrigs indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Frankrig	7
2004/C 22/05	Frankrigs indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Frankrig	8
2004/C 22/06	Frankrigs ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Frankrig	9

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS KONKLUSIONER

af 2. december 2003

om sund levevis: uddannelse, oplysning og kommunikation

(2004/C 22/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

1. MINDER OM, at et af målene i programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed (2003-2008) er at fremme sundheden og forebygge sygdomme ved at inddrage sundhedsdeterminanter i alle politikker og aktiviteter, især ved at udarbejde og gennemføre strategier og foranstaltninger vedrørende livsstilsrelaterede sundhedsdeterminanter, bl.a. med henblik på bevidstgørelse af offentligheden;
2. MINDER OM, at Fællesskabet har vedtaget en række foranstaltninger og erklæringer til støtte for en sund levevis, f.eks. med hensyn til tobakskontrol og nedbringelse af alkoholskader samt ernæring, og betoner på ny den store vægt, det tillægger de deri tilstræbte mål;
3. ERKENDER, at usund levevis i stort og stadigt stigende omfang bidrager til antallet af sygdomstilfælde. Det er derfor et vigtigt mål for medlemsstaterne og de tiltrædende lande at forbedre befolkningens sundhedstilstand. En sundere levevis vil ikke blot resultere i bedre sundhed og færre sygdomme og personskader, men bedre forebyggelse er i en situation med stigende sundhedsudgifter en fremragende investering og en meget omkostningseffektiv strategi;
4. UNDERSTREGER, at politisk fokus på livsstil vil være mere effektivt på langt sigt, hvis der samtidig lægges vægt på at tilvejebringe sunde miljøer og muligheder for sunde valg på områder, der ligger uden for den offentlige sundhedssektor. Områder med stor indflydelse på folks sundhed omfatter social beskyttelse, udbud af og betingelser for arbejde, boligforhold, fysisk miljø og sund ernæring;
5. ERKENDER, at der i initiativer til forbedring af befolkningens sundhedstilstand bør tages særligt hensyn til behovet for at begrænse de økonomiske og sociale uligheder, ved at sikre, at alle aktiviteter, der tager sigte på at påvirke livsstilen, tager hensyn til særligt udsatte økonomiske og sociale grupper;
6. NOTERER SIG resultaterne af det italienske formandskabs rundspørge om sundhedspolitikker, livsstil og offentlig kommunikation i Europa, der blandt andet viser, at medlemsstaterne og de tiltrædende lande har sat sig for at fremme en sund levevis, og at der er stor lighed mellem de overordnede strategier, de anvender for at øge offentlighedens viden og bevidsthed, selv om de tiltag og prioriteter, der er blevet vedtaget i en række programmer, er forskellige;
7. BIFALDER konklusionerne og henstillingerne fra konferencen »Sund levevis: uddannelse, oplysning og kommunikation«, som blev afholdt af det italienske formandskab og Kommissionen i fællesskab den 3.-4. september 2003 i Milano;
8. NOTERER SIG især konferencens konklusioner om livsstilens betydning for sundheden, nødvendigheden af en samlet politik for en sund levevis, herunder hjælp til at omstille sig dertil, samt betydningen af at overvåge, evaluere og foretage konsekvensanalyser af livsstilen;
9. FREMHÆVER den store rolle, uddannelse (navnlig skolebørns uddannelse), oplysning og kommunikation set i sammenhæng med bredere politikområder spiller for den livsvigtige opgave, det er at motivere, hjælpe og sætte borgerne i stand til at gå over til en mere sund levevis;
10. FREMHÆVER betydningen af en integreret omgivelsesorienteret tilgang (f.eks. i skoler og på arbejdspladser) til fremme af sund levevis;
11. ERKENDER, at det er nødvendigt at få inddraget alle implicerede parter i skabelsen af en social bevidsthed omkring betydningen af sund levevis, især hos børn og andre risikogrupper, og i at fremme positive rollemodeller og modvirke vildledende reklame- og markedsføringsmetoder, som kan befordre en usund levevis;
12. FREMHÆVER betydningen af at styrke forbindelsen mellem indsatsen for en sund levevis og andre fællesskabspolitikker som det sociale område, miljø, landbrug, transport og beskæftigelse af produkter. Når der vedtages ny eller ændret EF-lovgivning med indflydelse på sundheden (f.eks. med hensyn til tobak, fødevarer, sikkerhed og mærkning, sundhedsanprisninger, salgsfremme, fjernsyn uden grænser osv.), bør man søge at skabe synergi med en sund levevis;

13. UDTRYKKER tilfredshed med den beslutning, Kommissionen for nylig traf, om at nedsætte en arbejdsgruppe for sund levevis, som med deltagelse af eksperter fra medlemsstaterne vil bidrage til at forbedre indsamlingen og udbredelsen af data, oplysninger og viden om emnet;
14. BIFALDER Kommissionens tilsagn om at fortsætte og styrke det igangværende arbejde vedrørende sundhedsdeterminanter under programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed for at sikre, at der sker en effektiv, samlet koordinering af relevante aktiviteter, herunder indsamling af den disponible bedste praksis, udvikling af evalueringsredskaber og rådgivning af medlemsstaterne;
15. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til specielt som led i programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed at udvikle og med jævne mellemrum ajourføre følgende initiativer til fremme af en sund levevis:
- bidrage positivt til at fremme en sund levevis hos borgerne ved at iværksætte en række aktioner, der bygger på videnskabeligt afledet dokumentation om virkningsfulde interventioner under inddragelse af medlemsstaterne, internationale organisationer og andre aktører
 - vælge, hvilke budskaber der bør sendes ud til offentligheden, sundhedspersonalet, de politiske beslutningstagere og andre aktører, og gøre udbredelsen af disse budskaber mere effektiv
 - styrke overvågningen af indvirkningen af sundhedsdeterminanterne og fremskaffe aktuelle og pålidelige data på et sammenligneligt grundlag
 - tage nogle af instrumenterne under programmet i brug gennem de grupper og net, der allerede findes eller skal oprettes⁽¹⁾. Disse instrumenter kan suppleres med bidrag fra relevante interessenter, som f.eks. forskningsmiljøet og sundhedssektoren, alment praktiserende læger, farmaceuter, sygeplejersker, tandlæger og andre aktører med konkrete erfaringer inden for sundhedssektoren, repræsentanter for patienterne, uddannelses- og fritidssektoren og specialister i kommunikation, og
- på baggrund af råd fra emnespecifikke grupper under programmet overveje, hvordan man bedst kan:
 - udnytte de erfaringer, der er opnået med bekæmpelse af tobaksforbruget, på andre områder (f.eks. fedme og begrænsning af alkoholskader) som f.eks. erfaringerne fra evalueringen af kampagnen for et tobaksfrit Europa
 - anvende alment udviklede og velprøvede budskaber i sammenhængende kampagner på europæisk, nationalt og regionalt plan for at maksimere virkningen og skabe sammenhæng med andre initiativer på europæisk plan eller verdensplan
 - samarbejde med EU's sundhedsportal og EF-organer såsom Narkotikaagenturet i Lissabon, Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet og Det Europæiske Lægemiddelagentur om at støtte udvekslingen af oplysninger og gøre propagandaen for en sund levevis mere synlig
 - inddrage WHO og andre berørte internationale organisationer fuldt ud i denne proces
 - tilskynde fabrikanter og andre relevante handelsvirksomheder til gennem deres produktion, markedsføring og andre hertil knyttede aktiviteter at bidrage til indsatsen for at fremme en sund levevis;
16. OPFORDRER medlemsstaterne til i samarbejde med Kommissionen, internationale organisationer såsom WHO og ikke-statslige grupper at udveksle oplysninger om langtidspanlægning og koordinering af aktiviteterne og indsatsen med henblik på at identificere og udnytte synergier, lette planlægningen af den videnskabelig rådgivning og udnytte de disponible ressourcer bedst muligt;
17. OPFORDRER Kommissionen til på baggrund af udviklingen i processen og de konkrete erfaringer, der høstes på dette område, at overveje, hvordan medlemsstaterne bedst kan hjælpes videre i deres målsætning om at fremme og skabe grobund for en sund levevis på en måde, der kan måles.

⁽¹⁾ F.eks. GD SANCO's Alkoholgruppe, nettet for ernæring og fysisk aktivitet, EF's sundhedsforum, EuroHealthNet, Dafne, europæisk net til fremme af sundhed på arbejdspladsen samt det europæiske net af sundhedsfremmende skoler.

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

26. januar 2004

(2004/C 22/02)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,2575	LVL	lettiske lats		0,6694
JPY	japanske yen		133,43	MTL	maltesiske lira		0,4296
DKK	danske kroner		7,449	PLN	polske zloty		4,6992
GBP	pund sterling		0,6888	ROL	rumænske leu	40 952	
SEK	svenske kroner		9,1513	SIT	slovenske tolar		237,35
CHF	schweiziske franc		1,5645	SKK	slovakiske koruna		40,494
ISK	islandske kroner		86,57	TRL	tyrkiske lira	1 662 217	
NOK	norske kroner		8,614	AUD	australske dollar		1,6254
BGN	bulgarske lev		1,9559	CAD	canadiske dollar		1,65
CYP	cypriotiske pund		0,58599	HKD	hongkongske dollar		9,7668
CZK	tjekkiske koruna		32,956	NZD	newzealandske dollar		1,868
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar		2,1318
HUF	ungarske forint		262,26	KRW	sydkoreanske won	1 484,48	
LTL	litauiske litas		3,4523	ZAR	sydafrikanske rand		9,0987

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2004/C 22/03)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 16.12.2003**Medlemsstat:** Det Forenede Kongerige (Skotland)**Sag nr.:** N 231/03**Støtteordning:** Generisk reklame for kød i Skotland**Formål:** At lave generisk reklame for rødt kød og fodelene ved at spise rødt kød**Retsgrundlag:** The Scotland Act 1998 (Cross-Border Public Authorities) (Adaptation of Functions) (Amendment) Order 2002 No 2636 which amends the Agriculture Act 1967 (Section 20)**Rammebeløb:** Højest 3 mio. GBP om året**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Op til 50 % vil komme fra provenuet af en skattelignende afgift og frivillige bidrag fra sektoren. Restbeløbet vil blive finansieret gennem direkte støtte fra medlemsstaten, men vil ikke overstige 50 % af det planlagte budget**Varighed:** Fra datoen for Kommissionens godkendelse til 2008

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 19.12.2003**Medlemsstat:** Spanien (Madrid)**Sag nr.:** N 514/03**Støtteordning:** Støtte til fremme af investeringer inden for teknologiske fornyelser i fødevarerindustrien**Formål:** At fremme investeringer inden for teknologiske fornyelser i fødevarerindustrien (videreførelse af støtteordning N 834/01, der blev godkendt ved Kommissionens beslutning af 2. februar 2001 for årene 2004, 2005 og 2006)**Retsgrundlag:** Proyecto de orden por la que se regulan ayudas para al fomento de las inversiones para la innovación tecnológica de la industria alimentaria en la Comunidad de Madrid**Rammebeløb:** 1,1 mio. EUR om året**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Forskellige beløb**Varighed:** 2004, 2005 og 2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 19.12.2003**Medlemsstat:** Belgien**Sag nr.:** N 509/02**Støtteordning:** Forslag til kongelig bekendtgørelse om obligatoriske bidrag fra fjerkræsektoren til budgetfonden for dyr og animalske produkters sundhed og kvalitet**Formål:** De obligatoriske bidrag forhøjes med 100 %. Bidragene anvendes til at finansiere erstatninger for slagtede dyr og analyseomkostninger i forbindelse med den foreskrevne bekæmpelse af dyresygdomme og kontrol med henblik på at forbedre hygiejne, sundhed og kvalitet for både dyr og animalske produkter**Retsgrundlag:**

Projet d'arrêté royal relatif aux cotisations obligatoires au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, fixées pour le secteur avicole

Ontwerp van koninklijk besluit betreffende de verplichte bijdragen aan het Begrotingsfonds voor de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, vastgesteld voor de sector pluimvee

Rammebeløb: Ikke oplyst

Støtteintensitet eller støttebeløb: Op til 100 %

Varighed: Ubestemt

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Dato for vedtagelse af beslutningen: 19.12.2003

Medlemsstat: Italien

Sag nr.: N 185/03

Støtteordning: Ministerielt dekret nr. 135 af 17. januar 2003 om regler for oprettelse af og kontrol med producentorganisationer

Formål: At yde igangsætningsstøtte til nyligt oprettede producentorganisationer i overensstemmelse med EU's retningslinjer for statsstøtte i landbrugssektoren

Retsgrundlag: Decreto ministeriale n. 135 del 17 gennaio 2003: Disposizioni per il riconoscimento, il controllo ed il sostegno delle Unioni nazionali tra le associazioni dei produttori agricoli

Rammebeløb: Ubestemt

Støtteintensitet eller støttebeløb: Støtte udgør op til 100 % af de støtteberettigede udgifter i det første år, hvorefter støtten hvert år over 5 år nedsættes med 20 procentpoint

Varighed: 5 år

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Dato for vedtagelse af beslutningen: 19.12.2003

Medlemsstat: Tyskland (Bayern)

Sag nr.: N 333/03

Støtteordning: Støtte til investeringer i en frugtforarbejdende virksomhed

Formål: At yde støtte til investeringer i virksomheden Bayernwald Früchteverwertung GmbH

Retsgrundlag: Bewilligungsbescheid der Regierung von Niederbayern i. V. m. Artikel 23, 24 Bayerische Haushaltsordnung (BayHO) sowie „Richtlinie zur Durchführung der bayerischen regionalen Förderungsprogramme für die gewerbliche Wirtschaft“ vom 22.2.2002

Rammebeløb: Der ydes et investeringstilskud på 335 000 EUR

Støtteintensitet eller støttebeløb: Støttesats på 7,44 %

Varighed: Fra datoen for Kommissionens godkendelse til den 31. december 2004

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Dato for vedtagelse af beslutningen: 19.12.2003

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

Sag nr.: N 364/03

Støtteordning: Adgang til informations- og kommunikationsteknologi (IKT) i landbrugssektoren

Formål: At tilskynde til anvendelse af IKT i landbrugssektoren. To instrumenter vil blive benyttet: kompetenceudvikling og forsyningskædekommunikation

Retsgrundlag: Administrativ ordning

Rammebeløb:

For kompetenceudvikling:

2003/2004: 195 000 GBP (281 345 EUR)

2004/2005: 220 000 GBP (317 415 EUR)

2005/2006: 220 000 GBP (317 415 EUR)

For forsyningskædekommunikation:

2003/2004: 280 000 GBP (403 982 EUR)

2004/2005: 210 000 GBP (302 987 EUR)

2005/2006: 370 000 GBP (533 834 EUR)

Støtteintensitet eller støttebeløb: Op til 100 %

Varighed: Fra datoen for Kommissionens godkendelse til den 31. marts 2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 19.12.2003

Medlemsstat: Spanien (Cantabria)

Sag nr.: N 399/02

Støtteordning: Støtte til kvægbrugere

Formål: Kooperativers og andre sammenslutningers iværksættelse af programmer for forbedring af produktionen og kvaliteten af oksekød

Retsgrundlag: Proyecto de orden por la que se regulan ayudas para fomentar proyectos de modernización, innovación tecnológica y mejora de la competitividad de las explotaciones de ganado vacuno de carne de Cantabria

Rammebeløb: 1,5 mio. EUR om året

Støtteintensitet eller støttebeløb: Forskellige beløb

Varighed: Ubestemt

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 19.12.2003

Medlemsstat: Frankrig

Sag nr.: N 418/03

Støtteordning: Støtte fra Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) og Office national interprofessionnel des oléagineux (ONIOL)

Formål: At videreføre finansieringen af de foranstaltninger, der blev godkendt i forbindelse med statsstøtteforanstaltningerne N 190/01, N 191/01, N 192/01, N 821/01

Rammebeløb:

— N 190/01: 80 000 EUR for 2003, budget kan videreføres til 2006

— N 191/02: 605 000 EUR for 2003, budget kan videreføres til 2006

— N 192/01: 114 000 for 2003 og 120 000 EUR for 2004, budgetter kan videreføres til 2006

— N 821/01: 2 464 000 EUR for endnu et år

Støtteintensitet eller støttebeløb: Højest 100 %

Varighed: 3 år

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Frankrigs indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Frankrig

(2004/C 22/04)

1. Frankrig har besluttet at indføre en forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Tarbes (Lourdes-Pyrénées) og Paris (Orly) i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet.

2. Med virkning fra den 1. maj 2004 omfatter forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Tarbes og Paris (Orly) følgende:

Minimalt antal beflyvninger

Ruten beflyves året rundt som minimum med:

- to daglige returflyvninger, morgen og aften, fra mandag til fredag
- en returflyvning lørdag morgen og søndag aften.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Tarbes (Lourdes-Pyrénées) og Paris (Orly).

Flytype og kapacitet

Flyvningerne skal foretages med et trykreguleret fly med en kapacitet på mindst 90 pladser.

Fartplan

Fartplanen skal på hverdage gøre det muligt for forretningsrejsende at foretage en returflyvning samme dag med mindst

syv timer på bestemmelsesstedet, både i Paris (Orly) og i Tarbes (Lourdes-Pyrénées).

Administration af flyvningerne

Flyvningerne administreres ved hjælp af mindst ét edb-reservationssystem.

Driftens kontinuitet

Undtagen i tilfælde af force majeure må antallet af aflyste flyvninger, som direkte skyldes luftfartsselskabet, ikke overstige 3 % af de planmæssige flyvninger om året. Luftfartsselskabet kan kun afbryde flyvningerne med et varsel på mindst seks måneder.

EF-luftfartsselskaberne gøres opmærksom på, at manglende opfyldelse af forpligtelserne til offentlig tjeneste kan medføre administrative og/eller retslige sanktioner.

3. Der gøres i øvrigt opmærksom på, at visse ankomst- og afgangstidspunkter i Orly-lufthavnen i øjeblikket er forbeholdt den ordinære forbindelse mellem Tarbes (Lourdes-Pyrénées) og Paris (Orly) i henhold til bestemmelserne i artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne. Luftfartsselskaber, der er interesseret i at beflyve ruten, kan indhente nærmere oplysninger om de forbeholdte ankomst- og afgangstidspunkter hos koordinatoren for lufthavnene i Paris.

Frankrigs indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Frankrig

(2004/C 22/05)

1. Frankrig har besluttet at indføre en forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Toulon-Hyères og Lyon-Saint-Exupéry i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet.

2. Med virkning fra den 1. maj 2004 omfatter forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Toulon-Hyères og Lyon-Saint-Exupéry følgende:

Minimalt antal beflyvninger

Ruten beflyves som minimum med:

- to daglige returflyvninger, morgen og aften, fra mandag til fredag, med undtagelse af ferie- og helligdage, 235 dage om året,
- en returflyvning lørdag morgen, 45 dage om året,
- en returflyvning søndag aften, 45 dage om året.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem lufthavnen i Toulon og lufthavnen i Lyon-Saint-Exupéry.

Flytype og kapacitet

Flyvningerne skal foretages med et trykreguleret fly med en kapacitet på mindst tredive pladser.

Fartplan

Fartplanen skal på hverdage gøre det muligt for forretningsrejsende at foretage en returflyvning samme dag.

Fartplanen skal gøre det muligt for transitpassagerer, morgen og aften, at få forbindelse til nationale og internationale flyafgange fra lufthavnen i Lyon-Saint-Exupéry.

Administration af flyvningerne

Flyvningerne administreres ved hjælp af mindst ét edb-reservationssystem.

Driftens kontinuitet

Undtagen i tilfælde af force majeure må antallet af aflyste flyvninger, som direkte skyldes luftfartsselskabet, ikke overstige 3 % af de planmæssige flyvninger om året. Luftfartsselskabet kan kun afbryde flyvningerne med et varsel på mindst seks måneder.

EF-luftfartsselskaberne gøres opmærksom på, at manglende opfyldelse af forpligtelserne til offentlig tjeneste kan medføre administrative og/eller retslige sanktioner.

Frankrigs ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Frankrig

(2004/C 22/06)

1. Frankrig har besluttet at revidere forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Epinal og Paris (Orly), som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 395 af 18. december 1998 i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet.

2. Herefter omfatter forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Epinal og Paris (Orly) følgende:

Minimalt antal beflyvninger

Luftfartsselskabet skal beflyve ruten med mindst to daglige returflyvninger, morgen og aften, med undtagelse af ferie- og helligdage, fra mandag til fredag, 220 dage om året.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Epinal og Paris-Orly.

Flytype og kapacitet

Flyvningerne skal foretages med et trykreguleret fly med en kapacitet på mindst nitten pladser.

Fartplan

Fartplanen skal på hverdage gøre det muligt for forretningsrejsende at foretage en returflyvning samme dag med mindst otte timer på bestemmelsesstedet, både i Paris og i Epinal.

Administration af flyvningerne

Flyvningerne administreres ved hjælp af mindst ét edb-reservationssystem.

Driftens kontinuitet

Undtagen i tilfælde af force majeure må antallet af aflyste flyvninger, som direkte skyldes luftfartsselskabet, ikke overstige 3 % af de planmæssige flyvninger om året. Luftfartsselskabet kan kun afbryde flyvningerne med et varsel på mindst seks måneder.

EF-luftfartsselskaberne gøres opmærksom på, at manglende opfyldelse af forpligtelserne til offentlig tjeneste kan medføre administrative og/eller retslige sanktioner.

3. Der gøres i øvrigt opmærksom på, at visse ankomst- og afgangstidspunkter i øjeblikket er forbeholdt Orly-lufthavnen til den ordinære forbindelse mandag til fredag mellem Paris (Orly)-Epinal i henhold til bestemmelserne i artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne. Luftfartsselskaber, der er interesseret i at beflyve ruten, kan indhente nærmere oplysninger om de forbeholdte ankomst- og afgangstidspunkter hos koordinatoren for lufthavnene i Paris.